

# SWISSFILMS

# INFO

ISSUE 2005

BEILAGE ZUM CINÉ-BULLETIN NR. 355  
SUPPLÉMENT AU CINÉ-BULLETIN N° 355



«TOUT UN HIVER SANS FEU» BY GREG ZGLINSKI



Swiss Shooting Star Johanna Bantzer (right) at Berlinale 2005 with producer Susann Rüdlinger (Dschoint Ventschr Filmproduktion) and director Manuel Flurin Hendry

A great deal of attention has been paid to the production of short films in Switzerland in this issue of SWISS FILMS INFO. It is not only the number of films produced which is impressive, but also the degree of interest shown by the viewers, who are discovering the "short form" with increasing delight: be it in the cinema as an introductory program, at festivals or at special events such as the "Short Film Night", which is organised by SWISS FILMS and scheduled to take place in different cities throughout Switzerland for the third time. Internationally, Swiss short films have also enjoyed success: many short films were entered into competitions at festivals and won awards. This was especially the case for animation films, which are not produced in series in Switzerland, but are crafted like gems with painstaking attention to details. Praise is often given for the originality of ideas and unrestrained manner with which cinematic methods are implemented. Because pressures of convention can be avoided for the most part and fantasy is allowed to take its own course in the production of short films, new talent often comes to light. In view of the fact that the resources for producing fiction films in Switzerland are limited, know-how together with imagination and creativity are all essential qualities.

Dans cette édition de SWISS FILMS INFO, une attention particulière est accordée aux courts métrages suisses. Toujours plus nombreux, ils piquent la curiosité grandissante de divers publics, qui apprécient de plus en plus le «format court», que ce soit en avant-programme dans les cinémas, dans des festivals ou encore lors de soirées spécifiques telles que les Nuits du court métrage, organisées pour la troisième fois par SWISS FILMS dans tout le pays. A l'étranger, les courts métrages suisses suscitent également un vif intérêt: leurs nombreuses participations à des festivals et les prix qu'ils remportent en attestent. Cela vaut surtout pour les films d'animation, qui ne sont pas produits à la chaîne, mais bien l'accomplissement, à l'instar des pierres précieuses, d'un minutieux travail artisanal. Les éloges qu'ils inspirent soulignent d'ailleurs l'originalité des idées et le recours sans entraves aux procédés cinématographiques. Echappant dans une large mesure aux conventions et propices à l'imagination la plus débridée, les courts métrages révèlent ainsi de nouveaux talents. Compte tenu du fait que la Suisse ne dispose que de fonds limités pour la production d'œuvres de fiction, l'imagination, la créativité et le savoir-faire sont précisément des atouts recherchés.

Unsere besondere Aufmerksamkeit gilt in der vorliegenden Ausgabe von SWISS FILMS INFO dem Kurzfilmschaffen in der Schweiz. Gross ist nicht nur die Anzahl produzierter Filme, sondern auch das Interesse des Publikums, welches an der «kurzen Form» zunehmend Gefallen findet – sei es im Kino als Vorprogramm, an Festivals oder an Spezialveranstaltungen wie der von SWISS FILMS 2005 zum dritten Mal im ganzen Land organisierten Kurzfilmnachttour. Auch international ist kurzen Filmen aus der Schweiz Erfolg beschieden: Zahlreich sind die Festivalbeteiligungen und dabei gewonnenen Preise, insbesondere auch der Trickfilme, welche hierzulande nicht serienmässig, sondern wie Edelsteine in handwerklicher Kleinarbeit angefertigt werden. Gelobt werden oft die Originalität der Ideen und der ungehemmte Umgang mit filmischen Mitteln. Indem sie dem Druck der Konventionen grösstenteils entgehen und der Fantasie freien Lauf gelassen ist, offenbaren Kurzfilme neue Talente. Mit Blick auf die für die Produktion von Spielfilmen in der Schweiz beschränkten Mittel sind neben Know How eben gerade Ideenreichtum und Kreativität gefragte Qualitäten.

#### Our thanks

to the following associations  
and agencies for their support, both in  
making data available  
and in providing helpful advice:  
the Swiss Federal Statistical Office  
(SFSO) (Umberto Tedeschi),  
the Swiss Federal Office of Culture (FOC)  
– Succès cinema (Laurent Steiert),  
Procinéma (René Gerber),  
and of course the producers  
and distributors.

#### Imprint:

Published by:  
SWISS FILMS, Zurich  
Editing:  
Laura Frischke, Micha Schiwow  
Collaboration:  
Francine Brücher, Regula Bobst,  
Ursula Hartenstein, Simon Koenig,  
Clarissa Wojciechowski Senn

#### Translation:

Sharon Kroshka (english)  
Mariella Larré (french)

Cover and Layout:  
volkart & volkart, Zurich

#### Cover Photos:

"Tout un hiver sans feu" (front)  
"Accordion Tribe" (back)

#### Photo reference:

Film stills are provided by producers,  
directors and SWISS FILMS

Following the marked decline in attendance figures in Swiss cinemas in 2003, the number of admissions increased by 4.4% in 2004. American films gained in particular from this positive development — with 68.2% of the total number of admissions as well as 25 of the 30 top ranks at the box office. With 25.7% of the market, European films maintained a high level. There were 420 new films released in the cinema in 2004, which is indicative of a great amount of diversity. Although there were 40 new Swiss productions among the releases, the attendance figures only just amounted to 2.5%. Even if minority coproductions with foreign directors, such as "Les choristes", were added to this figure, the portion of the market for Switzerland would amount to 4.85%, which is significantly lower than last year's result of 5.69%.

Après un net recul du nombre de spectateurs en 2003, la fréquentation s'est redressée de 4,4% en 2004. Cette progression profite essentiellement aux films américains – 68,2% des entrées – qui occupent 25 des 30 premières places du box-office. Avec 25,7% de part de marché, les films européens figurent toujours en bonne position. Les 420 nouveaux films exploités en 2004 témoignent d'une grande diversité de l'offre. Parmi eux, les 40 films suisses dénombrés n'enregistrent que 2,5% des entrées. Même en ajoutant à ce résultat les scores des coproductions minoritaires avec réalisation étrangère – par exemple «Les choristes» – la part de marché de 4,85% de la production nationale se situe nettement au-dessous des 5,69% atteints l'année dernière.

Nach dem deutlichen Besucherrückgang in den Schweizer Kinos im Jahr 2003 erhöhten sich die Zuschauerzahlen 2004 um 4,4%. Von diesem Zuwachs profitierten vor allem die amerikanischen Filme – 68,2% aller Eintritte –, welche im Box Office 25 der 30 ersten Plätze belegten. Mit 25,7% ist der Anteil europäischer Filme nach wie vor auf einem hohen Niveau. 420 Filme sind 2004 neu ins Kino gekommen, was von einer grossen Angebotsvielfalt zeugt. Darunter 40 neue Schweizer Produktionen, deren Publikumsanteil jedoch nur gerade 2,5% ausmachte. Selbst wenn die minoritären Koproduktionen mit ausländischer Regie wie «Les choristes» hinzugezählt werden, liegt der Schweizer Marktanteil mit 4,85% deutlich unter dem Vorjahreswert von 5,69%.

## SWITZERLAND AT A GLANCE

<b>Population:</b> 7'405'051
<b>Languages:</b> German 64%
French 20%
Italian 6.5%
Rhaeto-romanian 0.5%
others 9%
<b>Major cities:</b> Zurich (953'758)
Geneva (464'022)
Basel (401'470)
Bern = Capital (319'559)
Lausanne (289'610)
<b>Number of households:</b> 3'100'000 (estimate)
<b>Working population:</b> 4'177'000
<b>Unemployment rate:</b> 3.7%
<b>Per-capita income:</b> 39'041 CHF (24'400 €)
<b>Percentage of households:</b> with TV: 93.6%
with video: 68.2%
with cable: 84%

Source: SFSO  
Federal Office of Communications /  
State Secretariat for Economic Affairs

## BOX OFFICE

Number of admissions (2004)	17'199'769
- of which in the German part	11'536'424
- of which in the French part	5'039'562
- of which in the Italian part	623'783
Admission rate (per person per year)	2.32
Box Office	245'691'090 CHF
Average ticket price	14.28 CHF (8.93 €)
Number of new titles distributed (2004)	420
- of which Swiss films	40
- of which American films	123
- of which European films	197
- other countries	59

Source: SFSO  
SFSO Methodology: Open-Airs, Cine-clubs and Festivals not included  
Short films and erotic films not included

## GENERAL DATA ON SWISS CINEMAS

Number of cinemas	326
Number of screens	539
Number of seats	111'583
Number of arthouse cinemas	61
Numbers of screens (members of the Swiss arthouse association)	87
Number of multiplexes with 7 screens and more	10
Active distribution companies	22
Active productions companies	38
Film directors	approx. 250

Source: SFSO

## MARKET SHARE IN % (TOTAL ADMISSIONS 2004: 17.2 MILLIONS)

USA	68.2%
Europe	25.7%
- of which France	8.2%
- of which United Kingdom	3.0%
- of which Germany	9.0%
- of which Italy	1.4%
- of which Switzerland	<b>4.85%</b>
100% or majority Swiss	2.5%
minority Swiss	2.35%
Others	6.1%

Source: SFSO

# fiction films

For the third year in a row, following "Crisis in Havana" (2002) and "Ready, Steady, Charlie!" (2003), a comedy in Swiss-German dialect is at the top of the public's list of favourite Swiss fiction films: "Sternenberg" by Christoph Schaub is the only film with ticket sales exceeding the 100'000 mark. Also of note was Manuel Flurin Hendry's debut film "Strähl", a crime film set in Zurich's drug scene. Although nine films from the French-speaking region of Switzerland were released in cinemas in 2004, no film from this region managed to rank among the top five, which has not been the case for years.

Après «Micmac à la Havane» (2002) et «A vos marques, prêts, Charlie!» (2003), une comédie suisse alémanique arrive à nouveau en tête des films helvétiques plébiscités par le public: «Sternenberg» de Christoph Schaub. C'est aussi le seul film qui ait franchi le seuil des 100'000 entrées en 2004. Egalement appréciable: le score du premier film de Manuel Flurin Hendry, «Strähl», policier se déroulant dans les milieux de la drogue de Zurich. Relevons encore que pour la première fois depuis des années, aucun titre romand ne figure dans les cinq premières places du classement, bien que neuf films soient sortis en salles en 2004.

Nach «Ernstfall in Havanna» (2002) und «Achtung, fertig, Charlie!» (2003) steht bereits zum dritten Mal eine schweizerdeutsche Dialektkomödie an der Spitze der Publikumshitparade der einheimischen Spielfilme: «Sternenberg» von Christoph Schaub kommt als einziger Film über die Marke der 100'000 Eintritte. Beachtenswert ist das Resultat des Erstlingsfilms «Strähl» von Manuel Flurin Hendry, ein im Zürcher Drogenmilieu angesiedelter Krimi. Obwohl 2004 neun Filme von Westschweizer Regisseuren ins Kino kamen, befindet sich auf den fünf ersten Plätzen erstmals seit Jahren kein Film aus der Romandie.

## NUMBER OF FICTION FILMS PRODUCED IN 2004:

	<b>25</b>
- of which 100% Swiss	17
- of which majority coproductions	1
- of which minority coproductions	7
- with Swiss directors	4
- with foreign directors	3
Number of first films	15
Number of fiction films with theatrical release	20

Source: FOC / SWISS FILMS

## MAJOR COPRODUCTION PARTNER COUNTRIES

COUNTRY	1999	2000	2001	2002	2003	2004
FRANCE	6	4	4	7	4	5
GERMANY	6	4	3	2	6	1
ITALY	0	2	1	2	1	2
AUSTRIA	4	0	0	1	1	1

Source: FOC / SWISS FILMS

## TOP FIVE 2004 (SWISS FICTION FILMS)

TITLE	PRODUCTION	DISTRIBUTOR	ADMISSIONS 2004	ADMISSIONS TOTAL*
STERNENBERG	Bernard Lang	Buena Vista Switzerland	122'396	122'396
THE RING THING	Condor Communications Elevator Group	Buena Vista Switzerland	44'992	67'496
READY, STEADY, CHARLIE!	Zodiac Pictures	Buena Vista Switzerland	30'840	564'091
STRÄHL	Dschoint Ventschr Filmproduktion	Look Now!	28'538	29'503
FERIENFIEBER	Vega Film	Vega Distribution	21'037	23'098

\* up to March 16, 2005

## TOP FIVE 2004 (EUROPE)

TITLE	COUNTRY OF ORIGIN	DISTRIBUTOR	ADMISSIONS 2004
(T)RAUMSCHIFF SURPRISE - PERIODE 1	Germany	Rialto Film	391'029
BRIDGET JONES - THE EDGE OF REASON	United Kingdom	UIP	236'774
7 ZWERGE - MÄNNER ALLEIN IM WALD	Germany	UIP	225'035
DEEP BLUE	Germany	Frenetic Films	221'526
LES CHORISTES	France	Vega Distribution	211'514

## TOP FIVE 2004 (OVERALL)

TITLE	COUNTRY OF ORIGIN	DISTRIBUTOR	ADMISSIONS 2004
HARRY POTTER 3: THE PRISONER OF AZKABAN	USA	Warner Bros. (Transatl.)	608'204
SHREK 2	USA	UIP	553'360
TROY	USA	Warner Bros. (Transatl.)	453'869
SOMETHING'S GOTTA GIVE	USA	Warner Bros. (Transatl.)	396'039
LORD OF THE RINGS 3: THE RETURN OF THE KING	New Zealand	Warner Bros. (Transatl.)	392'114

Source: SFSO / Distributors



JOHANNA BANTZER AND ROELAND WIESNEKKER IN STRÄHL BY MANUEL FLURIN HENDRY



NATACHA KOUTCHOUMOV IN GARÇON STUPIDE BY LIONEL BAIER



MATHIAS GNÄDINGER (LEFT) AND WALÖ LÜÖND IN STERNENBERG BY CHRISTOPH SCHAUB

Have the fruitful years for Swiss documentary films come to an end? In comparison with the two previous years, with each reporting ticket sales exceeding the 100'000 mark and two more exceeding 50'000, no such peak was reached in 2004. However, with their scope – and with 20 titles in distribution – documentary films are once again showing a dynamic force and popularity amongst the public. Recognition of and interest in documentary filmmaking shaped by a great diversity of topics, ranging from observations of foreign and domestic cultures to artistic portraits and music and essay films, has transcended domestic boundaries: numerous Swiss documentary films were entered into competitions at major international festivals and were also screened in cinemas abroad. A distinctive example of this is Ulrike Koch's film "Ässhäk – Tales from the Sahara", which was screened in the Tiger Award Competition in Rotterdam and awarded prizes in Montreal and Philadelphia.

Les années fastes du cinéma documentaire helvétique seraient-elles sur le déclin? Alors qu'en 2002 et en 2003, deux films avaient respectivement franchi le seuil des 100'000 et des 50'000 entrées, ces résultats exceptionnels n'ont pas été égalés en 2004. Mais ne serait-ce que par leur nombre – 20 titres en distribution – les documentaires démontrent une vitalité qu'atteste leur écho auprès du public. La diversité thématique de cette forme de création – allant de l'observation de cultures étrangères et autochtones à l'essai, en passant par l'immersion dans la musique et le portait d'artiste – est remarquée et suivie avec attention bien au-delà des frontières: de nombreux documentaires suisses sont sélectionnés en compétition dans des festivals internationaux de premier plan ou sortent en salles à l'étranger. En lice pour un Tiger Award à Rotterdam et primé aux festivals de Montréal et de Philadelphie, «Ässhäk – Histoires du Sahara» de Ulrike Koch, est à cet égard emblématique.

Sind die fetten Jahre des Schweizer Dokumentarfilms vorbei? Im Gegensatz zu den zwei Vorjahren, wo je ein Film im Kino die Marke von 100'000 Eintritten und zwei weitere 50'000 überschritten hatten, wurden 2004 keine solche Spitzenwerte erzielt. Doch in ihrer Breite – 20 Titel im Verleih – zeugen die Dokumentarfilme erneut von Vitalität und Beliebtheit beim Publikum. Das von einer grossen thematischen Vielfalt geprägte dokumentarische Filmschaffen – es reicht von Beobachtungen fremder und hiesiger Kulturen über Künstlerportraits und Musikfilme bis hin zu Essayfilmen – wird auch über die Grenzen hinweg wahrgenommen und mit Interesse verfolgt: Zahlreiche Schweizer Dokumentarfilme befanden sich in den Wettbewerben von wichtigen internationalen Festivals und kamen im Ausland ins Kino. Emblematisch ist die Karriere des Films «Ässhäk – Geschichten aus der Sahara» von Ulrike Koch, welcher in Rotterdam im Wettbewerb um den Tiger Award stand und in Montreal und Philadelphia Preise gewann.



ÄSSHÄK – TALES FROM THE SAHARA BY ULRIKE KOCH



NAMIBIA CROSSINGS BY PETER LIECHTI



VIVRE EN PAIX BY ANTOINE CATTIN AND PAVEL KOSTOMAROV

## NUMBER OF FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES PRODUCED IN 2004:

	22
- of which 100% Swiss	19
- of which majority coproductions	2
- of which minority coproductions	1
- with Swiss directors	0
- with foreign directors	1
- Number of first films	6
- Number of documentaries with theatrical release	20

Source: FOC / SWISS FILMS

## TOP FIVE 2004 (SWISS DOCUMENTARY FILMS)

TITLE	PRODUCTION	DISTRIBUTOR	ADMISSIONS 2004	ADMISSIONS TOTAL*
ÄSSHÄK – TALES FROM THE SAHARA	Catpics Coproductions	Columbus Film	25'762	29'211
MAIS IM BUNDESHUUS LE GENIE HELVETIQUE	Saga Productions	Vega Distribution	20'214	104'867
QUE SERA?	Balzli & Fahrner	Look Now!	13'021	16'021
DOWNTOWN SWITZERLAND	Fontana Film eXtra-Film FMM Film Hugofilm	Frenetic Films	12'059	12'876
ACCORDION TRIBE	maximage	Look Now!	8'804	13'025

\* up to March 16, 2005 Source: SFSO / Distributors

# short films

Short film production in Switzerland is truly diverse: it encompasses approximately 200 short fiction films, animated films, short documentary films and experimental works. A great amount of interest is shown in these films in Switzerland and on an international level (see article on page 11). Short films from Switzerland were invited to numerous international festivals in 2004, ranging from theme-specific short film festivals to the Cannes Film Festival. The leaders in terms of the number of invitations were Georges Schwizgebel's animated film "L'homme sans ombre" and Milagros Mumenthaler's short fiction film "El patio". In Switzerland short films are regularly screened in cinemas and at events. In extension of the distribution network established by the Swiss Short Film Agency, SWISS FILMS provided cinemas, open-air and other events with individual short films and entire thematic programs. The "Short Film Night" was held for the second time throughout all of Switzerland in 2004. This initiative resulted in the films being seen by approximately 10'000 viewers in 2004. In addition, eleven short films were screened as introductory films in conjunction with cinema programs, allowing them exposure to almost 100'000 viewers.

La variété des courts métrages suisses s'inscrit dans la production d'environ 200 films de fiction, d'animation, documentaires et expérimentaux. En Suisse et à l'étranger, ces films suscitent un grand intérêt (voir article page 12). Des courts métrages helvétiques ont été présentés dans de nombreux festivals internationaux, allant du petit festival thématique à Cannes. «L'homme sans ombre», animation de Georges Schwizgebel, et «El patio», fiction de Milagros Mumenthaler, figurent en tête des films les plus souvent sélectionnés. En Suisse, les courts métrages se retrouvent régulièrement à l'affiche en salles et lors de manifestations spéciales. Dans la continuité du réseau de diffusion tissé par l'Agence suisse du court métrage, SWISS FILMS fournit aux cinémas d'art et essai, aux projections en plein air et à diverses manifestations soit des films courts unitaires soit des programmes entiers. La tournée des Nuits du court métrage a été organisée pour la seconde fois en 2004 dans tout le pays. Cet événement a attiré près de 10'000 spectateurs. Par ailleurs, onze courts métrages distribués en avant-programme au cinéma ont été vus par quelque 100'000 personnes.

Die Schweizer Kurzfilmproduktion ist vielfältig: Sie umfasst ca. 200 Kurzspielfilme, Trickfilme, kurze Dokumentarfilme sowie experimentelle Arbeiten. Sowohl in der Schweiz als auch international ist das Interesse an diesen Filmen gross (siehe Artikel S. 13). Kurzfilme aus der Schweiz wurden 2004 an zahlreiche internationale Festivals eingeladen, wobei die Spannweite vom themenorientierten Kurzfilmfestival zum Filmfestival Cannes geht. Spitzenreiter bei der Anzahl Einladungen waren der Trickfilm «L'homme sans ombre» von Georges Schwizgebel und der Kurzspielfilm «El patio» von Milagros Mumenthaler. Im Inland werden Kurzfilme regelmässig in Kinos und an Veranstaltungen gezeigt. Unter Fortsetzung des von der Kurzfilm Agentur Schweiz aufgebauten Vertriebsnetzes beliefert SWISS FILMS engagierte Kinos, Openair-Veranstaltungen und andere Anlässe mit einzelnen Kurzfilmen und ganzen Programmen. Die Kurzfilmnacht-Tour wurde 2004 zum zweiten Mal in allen Landesteilen durchgeführt. Diese Initiative konnte 2004 gegen 10'000 Zuschauer vereinigen. Zudem sind elf Kurzfilme als Vorfilme im Kinoprogramm gezeigt worden, wo sie von knapp 100'000 Zuschauern gesehen wurden.



MONICA GUBSER (LEFT) AND HEIDI DIGGELMANN IN HOI MAYA BY CLAUDIA LORENZ



SARA GMÜR AND STEFAN SUSKE IN BAD NEWS BY CHRISTIAN RÖSCH



DELPHINE LANZA IN DEMAIN J'ARRÊTE! BY NICOLE BORGEAT

## NUMBER OF SHORT FILMS PRODUCED IN 2004

	35mm	Beta SP / Digital Beta	Total
<b>Total</b>			<b>202</b>
- of which animation films	7	29	36
- of which documentaries	1	33	34
- of which experimental films	2	27	29
- of which fiction films	22	81	103

Source: Solothurn Film Festival / International Short Film Festival Winterthur / SWISS FILMS

## THEATRICAL DISTRIBUTION OF SHORT FILMS (PRE-PROGRAMS)

TITLE / DIRECTOR	FEATURE FILM / DISTRIBUTOR	ADMISSIONS 2003	2004	2005	TOTAL***
<b>ALLE MEINE MÜTTER</b> Meret Nora Burger	IN AMERICA Fox Warner		28'444	0	28'444
<b>ANNA</b> Ueli Steiger	KITCHEN STORIES Frenetic Films		19'808	189	19'997
<b>BUSENFREUNDINNEN</b> <b>AFFAIRES DE BAIN*</b> Gabriele Schärer	CONFIDENCE TROP INTIMES Frenetic Films		14'351	515	14'866
<b>BUSENFREUNDINNEN</b> <b>AFFAIRES DE BAIN**</b> Gabriele Schärer	TE DOY MIS OJOS Frenetic Films		11'805	217	12'022
<b>LES TARTINES</b> Vouardoux / Zambrano-Ovalle	JEUX D'ENFANTS Agora Films Sàrl		8'875	0	8'875
<b>DIE MÜCKE</b> Andrey Zolotuchin	YOSSI & JAGGER Xenix Filmdistribution GmbH	9'302	5'230	0	14'532
<b>LE CRI DU SAPIN</b> R. Michoud / S. Vuillermoz	GARÇON STUPIDE Ciné Manufacture SA		4'934	112	5'046
<b>LA CHANSON DU PHARMACIEN</b> Daniel Suter	CERF-VOLANT Look Now!		2'011	2'283	4'294
<b>OPERATION ADIOS</b> Martin Guggisberg	HUKKLE Fama Film Distribution	1'084	829	0	1'913
<b>MEYERS</b> Steven Hayes	MANITO SpinnerFilm(s)		574	0	574
<b>HERR WÜRFEL**</b> Rafael Sommerhalder	ALLES AUF ZUCKER Filmcoopi Zürich AG			44'960	44'960
<b>TOTAL:</b>		<b>10'386</b>	<b>96'861</b>	<b>48'276</b>	<b>155'523</b>

\* French-speaking Switzerland \*\* German-speaking Switzerland \*\*\*up to March 16, 2005 Source: Procinema / SFSO

# swiss film prize

The Swiss Film Prize has been awarded annually since 1998. Since 2004, together with the initial categories of "Best Fiction Film", "Best Documentary Film" and "Best Short Film", awards have also been presented for the "Best Performance in a Leading Role" and "Best Performance in a Supporting Role", as well as a "Special Jury Prize". For the first time in 2005, a prize was also awarded for the "Best Animation Film". A monetary award is presented to the five films nominated in each of the categories for the best fiction, documentary and short film, as well as to the three actors and/or actresses nominated in each of the two performance categories. A total of 230'000 Swiss Francs was awarded to the prize winners and 330'000 Swiss Francs to the nominees in 2005. In addition, the Federal Department of Home Affairs honoured Alain Tanner with a special award amounting to 30'000 Swiss Francs for his life's work as a filmmaker.

The Swiss Film Prize is under the auspices of the Federal Department of Home Affairs – represented by the Federal Office of Culture – in collaboration with the Swiss Broadcasting Corporation (SRG SSR idée suisse), the Solothurn Film Festival, the Nyon International Film Festival "Visions du réel", the Locarno International Film Festival and SWISS FILMS. The Swiss Film Prize is presented annually at the awards ceremony at the Solothurn Film Festival in mid-January.

Le Prix du cinéma suisse est décerné chaque année depuis 1998. Les catégories «Meilleur film de fiction», «Meilleur documentaire» et «Meilleur court métrage» ont été étoffées en 2004 par les prix du «Meilleur rôle principal», du «Meilleur rôle secondaire» et par le Prix du Jury. En 2005, un prix du «Meilleur film d'animation» a également été créé. Toutes les œuvres nommées sont récompensées: cinq films dans chacune des catégories fiction, documentaire, court métrage et animation; trois actrices et acteurs pour les deux catégories d'interprétation. Une somme globale de 230'000 francs suisses a été attribuée en 2005 aux lauréats, tandis que 330'000 francs suisses étaient répartis entre les nominés. Le Département fédéral de l'intérieur a par ailleurs remis un Prix spécial de 30'000 francs suisses à Alain Tanner pour son œuvre.

Le Prix du cinéma suisse est décerné par le Département fédéral de l'intérieur, représenté par l'Office fédéral de la culture, avec le concours de la télévision suisse SRG SSR idée suisse, des Journées de Soleure, du Festival international de cinéma «Visions du réel» Nyon, du Festival international du film de Locarno et de SWISS FILMS. La cérémonie de remise du Prix du cinéma suisse a lieu chaque année à la mi-janvier durant Journées de Soleure.

Der Schweizer Filmpreis wird seit 1998 jährlich verliehen. Neben den bisherigen Kategorien «Bester Spielfilm», «Bester Dokumentarfilm» und «Bester Kurzfilm» gibt es seit 2004 Auszeichnungen für «Beste Hauptrolle» und «Beste Nebenrolle» sowie einen Jurypreis, und seit 2005 die Kategorie «Bester Trickfilm». Alle Nominierungen, die je fünf Filme für den besten Spiel-, Dokumentar-, Kurz- und Trickfilm, und die je drei nominierten Schauspieler/innen werden honoriert. 230'000 Schweizer Franken standen 2005 für die Filmpreisgewinner zur Verfügung und 330'000 Schweizer Franken für die Nominierten. Das Eidgenössische Departement des Innern hat zudem Alain Tanner für sein Lebenswerk einen Spezialpreis im Wert von 30'000 Schweizer Franken übergeben.

Der Schweizer Filmpreis wird vom Eidgenössischen Departement des Innern – vertreten durch das Bundesamt für Kultur – ausgerichtet, in Partnerschaft mit dem Schweizer Fernsehen SRG SSR idée suisse, den Solothurner Filmtagen, dem internationalen Filmfestival «Visions du réel» Nyon, dem internationalen Filmfestival Locarno und SWISS FILMS. Die Preisverleihung findet jeweils Mitte Januar anlässlich der Solothurner Filmtage statt.

## SWISS FILM PRIZE 2005

TOUT UN HIVER SANS FEU (Greg Zglinski)	Best Fiction Film
ACCORDION TRIBE (Stefan Schwietert)	Best Documentary Film
CHYENNE (Alexander Meier)	Best Short Film
UN'ALTRA CITTÀ (Carlo Ippolito)	Best Animation Film
ROELAND WIESNEKKER	Best Performance in a Leading Role in Strähl (Manuel Flurin Hendry)
JOHANNA BANTZER	Best Performance in a Supporting Role in Strähl (Manuel Flurin Hendry)
FILIP ZUMBRUNN	Special Jury Prize for camera and lighting in Strähl (Manuel Flurin Hendry)



SCHWEIZER FILMPREIS  
PREMIO DEL CINEMA SVIZZERO  
PRIX DU CINEMA SUISSE



Winners of the Swiss Film Prize 2005. From left to right: Johanna Bantzer, Roeland Wiesnekker, Stefan Schwietert, Alexander Meier, Filip Zumbunn, Carlo Ippolito, Greg Zglinski

# festivals

An outstanding occasion in 2004 was Greg Zglinski's participation in the Mostra competition in Venice with his film "Tout un hiver sans feu", for which he won two awards. In addition, Jean-Luc Godard's "Notre Musique" was screened in the official program in Cannes and awarded the FIPRESCI Prize for the Best Film of the Year in San Sebastian. In comparison with previous years, the presence of Swiss films at major international film festivals has increased. Young filmmakers from the French-speaking region of Switzerland had a notable presence at the film festival in La Rochelle, while in Valladolid, the second largest festival in Spain, a review of Swiss film productions for the past 15 years was presented, with many of the film directors in attendance.

L'événement saillant de l'année 2004 a été la participation à la compétition de la Mostra de Venise du film «Tout un hiver sans feu» de Greg Zglinski, qui a obtenu deux récompenses. «Notre musique» de Jean-Luc Godard, présenté en sélection officielle à Cannes, a été consacré Meilleur film de l'année au Festival de San Sebastian par l'association des critiques de films FIPRESCI. Au Festival du film de La Rochelle, des jeunes cinéastes romands se sont particulièrement distingués par leur prestation, tandis que le Festival de Valladolid, deuxième d'Espagne par son importance, consacrait une rétrospective au cinéma suisse des quinze dernières années en présence de nombreux réalisatrices et réalisateurs.

Herausragendes Ereignis 2004 war die Beteiligung von «Tout un hiver sans feu» von Greg Zglinski im Wettbewerb der Mostra in Venedig, wo er zweifach ausgezeichnet wurde. Jean-Luc Godards «Notre Musique» wurde in Cannes im offiziellen Programm gezeigt und in San Sebastian von der Kritikervereinigung FIPRESCI zum Besten Film des Jahres erkoren. Die Präsenz von Schweizer Filmen an grossen internationalen Filmfestivals hat sich gegenüber den Vorjahren verstärkt. Am Filmfestival von La Rochelle hatten junge Filmschaffende aus der Romandie einen vielbeachteten Auftritt, während in Valladolid, dem zweitgrössten spanischen Festival, ein Panorama des Schweizer Films der letzten 15 Jahre in Anwesenheit vieler Regisseurinnen und Regisseure vorgestellt wurde.

<b>NUMBER OF FESTIVALS IN 2004 AT WHICH SWISS FEATURE-LENGTH FICTION FILMS AND MEDIUM TO LONG DOCUMENTARIES PARTICIPATED</b>	<b>122 *</b>
- of which in Switzerland	6
- of which abroad	116

Source: SWISS FILMS

<b>NUMBER OF SWISS FEATURE-LENGTH FICTION FILMS AND MEDIUM TO LONG DOCUMENTARIES SCREENED AT (ONE OR SEVERAL) INTERNATIONAL FESTIVALS IN 2004</b>	<b>98</b>
Feature-length fiction films	45
- of which minority coproductions	5
Documentaries	53

Source: SWISS FILMS

<b>NUMBER OF FESTIVALS IN 2004 AT WHICH SWISS SHORT FILMS PARTICIPATED</b>	<b>110</b>
- of which in Switzerland	13
- of which abroad	97
Number of Swiss short films screened at international festivals in 2004	162

Source: SWISS FILMS

\* participation of minority coproductions at festivals not taken into consideration

## PARTICIPATION OF SWISS FILMS IN MAJOR CATEGORIES AT IMPORTANT INTERNATIONAL FILM FESTIVALS 2004

CITY / FESTIVAL	SECTION	GENRE	TITLE / DIRECTOR(S)
ROTTERDAM IFF	Competition	Documentary	ÄSSHAK – TALES OF THE SAHARA Ulrike Koch
CLERMONT FERRAND	Competition	Short Film	ZIMMER 307 Aurelio Galfetti
BERLIN KINDERFILMFEST	Competition	Animation	CIRCUIT MARINE Isabelle Favez
PARIS CINÉMA DU REEL	Competition	Documentary	MAIS IM BUNDESHUUS Jean-Stéphane Bron
NEW YORK NEW DIRECTORS	New Films	Fiction	DES EPAULES SOLIDES Ursula Meier
OBERHAUSEN	Competition	Short Film	EL PATIO Milagros Mummenthaler
	Competition	Short Film	LES TARTINES A. Vouardoux / T. Zambrano-Ovalle
CANNES	Sél. Officielle	Fiction	NOTRE MUSIQUE Jean-Luc Godard
	Un certain regard	Fiction	BIENVENUE EN SUISSE Léa Fazer
	Critics' Week	Animation	L'HOMME SANS OMBRE Georges Schwizgebel
ANNECY	Competition	Animation	L'HOMME SANS OMBRE Georges Schwizgebel
	Competition	Animation	CIRCUIT MARINE Isabelle Favez
KARLOVY VARY	Competition	Documentary	HANS IM GLÜCK Peter Liechti
	Variety Critics	Fiction	LITTLE GIRL BLUE Anna Luif
LOCARNO IFF	Competition	Fiction	PROMISED LAND Michael Beltrami
MONTREAL FFM	Cinema d'Europe	Fiction	HILDES REISE Christof Vorster
SAN SEBASTIAN IFF	Zabaltegi	Fiction	IM NORDWIND Bettina Oberli
VENICE IFF	Competition	Fiction	TOUT UN HIVER SANS FEU Greg Zglinski
	Competition	Documentary	VIVRE EN PAIX A. Cattin / P. Kostomarov
	Competition	Animation	LA CHANSON DU PHARMACIEN Daniel Suter
	Competition	Animation	L'HOMME SANS OMBRE Georges Schwizgebel
LEIPZIG IDFF	Competition	Animation	POLDEK Claudius Gentinetta
	Competition	Animation	POLDEK Claudius Gentinetta
MONTREAL FINC	Sélection Int.	Fiction	GARÇON STUPIDE Lionel Baier
VALLADOLID IFF	Competition	Fiction	TOUT UN HIVER SANS FEU Greg Zglinski

This list only reflects selected festivals

Source: SWISS FILMS

IFF = International Film Festival IDFF = International Documentary Film Festival  
FFM = Festival des Films du Monde FINC = Festival International du Nouveau Cinéma





Los Angeles International Film Festival, AFI FEST 2004. Director Anna Luif (right), one of the "New Faces in European Cinema" with actress Bernarda Reichmuth

International Festival of New Latin American Film in Havana 2004. Fernando Solanas, Ursula Meier, Fredi M. Murer, Peter Luisi and Peter Liechti (from l. to r.)

Swiss Shooting Star Johanna Bantzer (center) at Berlinale 2005 with Swiss producers Alfi Sinniger (left) and Marcel Hoehn

Filmfest München 2004. Director Lionel Baier participated with his fiction film "Garçon Stupide". Andreas Ströhl, Director of Filmfest, Lionel Baier, Robert Fischer, Programmer (from l. to r.)

San Sebastian Int. Film Festival 2004. "Notre Musique" received the FIPRESCI Award 2004 for Best Picture of the Year. Francine Brücher, SWISS FILMS, Ruth Waldburger, Vega Film, Derek Malcolm, Film Critic and President of FIPRESCI (from l. to r.)

## FESTIVAL HITS 2004: FICTION FILMS (IN ALPHABETICAL ORDER)

TITLE/PRIZES	DIRECTOR(S)	FESTIVALS IN 2004	FESTIVALS IN 2005	TOTAL SINCE RELEASE*
<b>AU SUD DES NUAGES</b> Grand Prix, Festival Int. du Film de Montagne et d'Aventure, Autrans 2004	Jean-François Amiguet	9	0	14
<b>CE JOUR-LÀ</b>	Raúl Ruiz	6	0	15
<b>THE DEFINITION OF INSANITY</b>	F. Matter / R. Margolis	6	3	9
<b>GARÇON STUPIDE</b>	Lionel Baier	6	1	7
<b>LITTLE GIRL BLUE</b>	Anna Luif	7	1	14
<b>MEIN NAME IST BACH</b> Swiss Film Prize 2004, Best Fiction Film Swiss Film Prize 2004, Best Performance in a Supporting Role	Dominique de Rivaz	6	1	9
<b>NOTRE MUSIQUE</b> Best Film of the Year (Int. Federation of Film Critics) San Sebastian	Jean-Luc Godard	14	1	15
<b>ON DIRAIT LE SUD</b> Swiss Film Prize 2003, Best Fiction Film	Vincent Pluss	6	0	11
<b>STRÄHL</b> Swiss Film Prize 2005, Best Performance in a Leading Role Swiss Film Prize 2005, Best Performance in a Supporting Role Swiss Film Prize 2005, Special Jury Prize NDR Regiepreis, Film-Kunst-Fest Schwerin 2004 Nachwuchsdarstellerpreis, Max Ophüls Preis Saarbrücken 2004	Manuel Flurin Hendry	6	5	11
<b>WENN DER RICHTIGE KOMMT</b>	O. Paulus / S. Hillebrand	10	0	12

Source: SWISS FILMS

\*per 1.4.2005, release can have taken place in 2003

## FESTIVAL HITS 2004: DOCUMENTARIES (IN ALPHABETICAL ORDER)

TITLE/PRIZES	DIRECTOR	FESTIVALS IN 2004	FESTIVALS IN 2005	TOTAL SINCE RELEASE*
<b>ÄSSHÄK – TALES FROM THE SAHARA</b> Best Director, Philadelphia Film Festival 2004 NFB Best Documentary Award, Festival du Cinéma Nouveau Montréal 2004	Ulrike Koch	12	1	13
<b>HANS IM GLÜCK</b> 3sat-Dokumentarfilmpreis, Duisburger Filmwoche 2004	Peter Liechti	9	0	11
<b>HIRTENREISE INS DRITTE JAHRTAUSEND</b> Innovation Award, Chicago Int. Documentary Film Festival 2004 Swiss Film Prize 2003, Best Documentary Dokumentarfilmpreis, Int. Filmwochenende Würzburg 2004 Don Quixote Preis, Internationales Leipziger Festival 2002 Goldene Taube, Internationales Leipziger Festival 2002 Preis der ökumenischen Jury, Int. Leipziger Festival 2002	Erich Langjahr	6	1	22
<b>MAIS IM BUNDESHUUS</b> Swiss Film Prize 2004, Best Documentary	Jean-Stéphane Bron	14	1	17
<b>SKINHEAD ATTITUDE</b> Audience Award, Leeds International Film Festival 2004	Daniel Schweizer	9	0	12
<b>TARIFA TRAFFIC</b>	Joakim Demmer	9	0	15

Source: SWISS FILMS

\*per 1.4.2005, release can have taken place in 2003

## FESTIVAL HITS 2004: SHORT FILMS (IN ALPHABETICAL ORDER)

TITLE/PRIZES	DIRECTOR(S)	FESTIVALS IN 2004	FESTIVALS IN 2005	TOTAL SINCE RELEASE*
<b>THE CAGE</b>	Gilles Lepore	9	0	9
<b>CIRCUIT MARINE</b>	Isabelle Favez	9	0	9
<b>EL PATIO</b> Best Actress, Festival de Tandil 2004 Best Script, Festival de Tandil 2004 Bronze Dinosaur, Krakow Int. Student Film Festival 2004 Cacho Pallero Prize, Festival de Cine de Huesca 2004 First Prize Shorts Films, Festival de cine independiente de Buenos Aires 2004 Special Mention of the Jury, Festival de Cinejove Valencia 2004	Milagros Mumenthaler	19	2	26
<b>GALERIES</b>	David Epiney	12	1	16
<b>GREEN OAKS</b> Audience Prize, Europäisches Filmfestival Alpine Bludenz 2004 Preis der Jury, Europäisches Filmfestival Alpine Bludenz 2004	Ruxandra Zenide	9	0	11
<b>L'HOMME SANS OMBRE</b> Prix Kodak, Cinéma Tout Écran Genève 2004 Prix spéciale du Jury Courts Métrages, SEMINCI Valladolid 2004	Georges Schwizgebel	12	2	14
<b>JOYEUX NOËL FÉLIX</b>	I. Rieben & S. B. Yussef	10	0	10
<b>KREUCHEN UND FLEUCHEN</b>	Urs Brenner	7	0	13
<b>DIE MÜCKE</b>	Andrej Zolotuchin	6	0	7
<b>OSCAR</b>	Roberto Martinez	6	0	8
<b>POLDEK</b>	Claudius Gentinetta	7	0	7
<b>RESTORED WEEKEND</b>	Gerd Gockell / Kirsten Winter	6	2	8
<b>TRANSFORMATOR</b>	A. Cattin / P. Kostomarov	7	1	8

Source: SWISS FILMS

\*per 1.4.2005, release can have taken place in 2003

# film sales abroad

Swiss fiction films rarely find their way into cinemas abroad. The greatest potential for distribution can naturally be found in coproduction countries or regions with the same language. A good example of this is the critical praise received by Lionel Baier's debut film "Stupid Boy" in Paris, where both "On dirait le Sud" by Vincent Pluss and "South Of The Clouds" by Jean-François Amiguet were also released in cinemas. Furthermore, the two popular comedies "Ready, Steady, Charlie!" and "The Ring Thing" were exported to Germany, as well as "A Little Color" and "Absolut", two films from the French-speaking region of Switzerland.

Television stations are particularly interested in purchasing short films. The selling of films is arranged by SWISS FILMS, who is present at the Short Film Market in Clermont-Ferrand and at the Geneva Select Market with its own promotion stands.

Hors des frontières helvétiques, les films de fiction suisses n'accèdent que rarement aux écrans des salles de cinéma. Dès lors, leurs chances d'être distribués sont évidemment plus grandes dans les pays coproducteurs ou dans les territoires de la même sphère linguistique. La première fiction de Lionel Baier, «Garçon stupide», a connu un succès d'estime à Paris, où les films «On dirait le Sud» de Vincent Pluss et «Au sud des nuages» de Jean-François Amiguet ont également bénéficié d'une sortie. Les comédies populaires «A vos marques, prêts, Charlie!» et «The Ring Thing» ont pu être exportés en Allemagne, de même que deux films romands, «Absolut» et «Les petites couleurs».

L'achat des courts métrages intéresse essentiellement les chaînes de télévision. Ces films sont vendus par l'intermédiaire de SWISS FILMS, qui tient des stands spécifiques au marché du court métrage de Clermont-Ferrand et au Geneva Select Market.

Schweizer Spielfilme finden im Ausland nur selten den Weg ins Kino. Dabei gibt es natürlich in den Koproduktionsländern oder gleichsprachigen Territorien die grössten Chancen für einen Verleih. Einen Achtungserfolg erzielte Lionel Baiers Erstlingsfilm «Garçon Stupide» in Paris, wo auch «On dirait le Sud» von Vincent Pluss und «Au sud des nuages» von Jean-François Amiguet in die Kinos kamen. Nach Deutschland konnten die populären Komödien «Achtung, fertig, Charlie!» und «The Ring Thing» exportiert werden, sowie mit «Les petites couleurs» und «Absolut» zwei Filme aus der Westschweiz.

Am Ankauf von Kurzfilmen sind vor allem Fernsehsender interessiert. Vermittelt werden die Filme durch SWISS FILMS. Die Promotionsstelle betreibt hierfür am Kurzfilmmarkt in Clermont-Ferrand und am Geneva Select Market eigene Stände.

## FICTION FILMS

TITLE/DIRECTOR	PRODUCTION COMPANY	WORLD SALES	DISTRIBUTOR / TV (COUNTRY)
<b>ABSOLUT</b> Romed Wyder	Blow-up Film Productions / Almaz Film Productions	ValueFilms Licensing (Switzerland)	Neue Visionen (Germany)
<b>ACHTUNG, FERTIG, CHARLIE!</b> Mike Eschmann	Zodiac Pictures	Telepool (Switzerland)	Buena Vista International (Austria) Movienet (Germany) Constellation Picture (Mexico) Lizard Cinema Trade (Russia)
<b>AU LARGE DE BAD RAGAZ</b> Christoph Marzal	Light Night Production	Gemini Films (France)	Gemini Distribution (France)
<b>AU SUD DES NUAGES</b> Jean-François Amiguet	Langfilm	Langfilm (Switzerland)	Cinéma Public Films (France)
<b>GARÇON STUPIDE</b> Lionel Baier	Saga Production	Saga Production (Switzerland)	Pierre Grise Distribution (France) Picture This! (USA)
<b>GLOBI</b> Robi Engler	Fama Film	Iris Productions (Luxemburg)	NFP Telear (Germany) Iris Productions (Luxemburg)
<b>NOTRE MUSIQUE</b> Jean-Luc Godard	Vega Film	Wild Bunch (France)	Films du Losange (France) Pyramide Films Distribution (Spain)
<b>PAUL S'EN VA</b> Alain Tanner	Filmograph	Gemini Films (France)	Gemini Distribution (France)
<b>LES PETITES COULEURS</b> Patricia Plattner	Light Night Production	Gemini Films (France)	Gemini Distribution (France) Neue Visionen (Germany)
<b>THE RING THING</b> Marc Schippert	Elevator Group / Condor	Elevator Group (Switzerland)	Senator Film Verleih (Austria) Senator Film Verleih (Germany)

Source: SWISS FILMS

## SHORT FILMS (A SELECTION)

TITLE	DIRECTOR (S)	DISTRIBUTOR / TV (COUNTRY)
<b>3ÈME SOUS-SOL</b>	Olivier Girard	TV RTI (Italy)
<b>BASILE (SERIES)</b>	Anthony Vouardeux	National Film Board(Canada)
<b>CHEZ MAUDE</b>	Claude Witz	TV RTP (Portugal)
<b>EINSPRUCH III</b>	Rolando Colla	TV Canal+ (Africa, Belgium Denmark, Finland, France Luxemburg, Netherlands, Norway Poland, Spain, Sweden) ARTV Montréal (Canada) National Film Board (Canada) TV5 (Africa, Québec) BiH TV (Bosnia-Herzegovina)
<b>EINSPRUCH IV</b>	Rolando Colla	TV5 (Africa, Québec) BiH TV (Bosnia-Herzegovina)
<b>JOYEUX NOEL FELIX</b>	Sami Ben Youssef / Izabela Rieben	TV RTI (Italy)
<b>SCH EINHEILIG</b>	Kornelija Naraks	TV RTI (Italy)
<b>SCHENGLLET</b>	Laurent Nègre	National Film Board (Canada)

Source: SWISS FILMS

In most cases, the distribution of Swiss documentary films in cinemas depends on the film's topic and its relevance to the various countries. "Accordion Tribe" by Stefan Schwietert, which was awarded the Swiss Film Prize 2005, brings together musicians from five countries, thus giving it a good chance of being distributed in these countries. On a further note, admissions for "Elisabeth Kübler-Ross – Facing Death" (2003) totalled a quarter of a million in the three German-speaking countries of Germany, Austria and Switzerland in 2004.

Généralement, les documentaires suisses sont distribués à l'étranger en fonction de leur envergure thématique: «Accordion Tribe» de Stefan Schwietert, lauréat du Prix du cinéma suisse 2005, regroupe des musiciens de cinq pays et a donc d'excellentes chances d'y être distribué. «Elisabeth Kübler-Ross – Faire face à la mort», film datant de 2003, a atteint le quart de million de spectateurs en 2004 dans la seule aire germanophone: Allemagne, Autriche et Suisse.

Der Kinoverleih von Schweizer Dokumentarfilmen hängt meistens mit dem thematischen Bezug der Filme zu verschiedenen Ländern zusammen. «Accordion Tribe» von Stefan Schwietert vereinigt Musiker aus fünf Ländern, in welchen der mit dem Schweizer Filmpreis 2005 ausgezeichnete Film gute Verleihchancen hat. Der aus dem Jahr 2003 stammende Film «Elisabeth Kübler-Ross – Dem Tod ins Gesicht sehen» erreichte 2004 in den drei deutschsprachigen Ländern Deutschland, Österreich und der Schweiz insgesamt eine Viertelmillion Zuschauer.

## DOCUMENTARY FILMS

TITLE/DIRECTOR	PRODUCTION COMPANY	WORLD SALES	DISTRIBUTOR / TV (COUNTRY)
<b>ACCORDION TRIBE</b> Stefan Schwietert	maximage	maximage (Switzerland)	Polyfilm (Austria) K-Films (France) Ventura Film (Germany) Demiurg (Slovenia)
<b>ALINGHI THE INSIDE STORY</b> Nicolas Wadimoff	Wlad Films	Télé Images International (France)	Michael Bennett Video Distribution (USA)
<b>ÄSSHÄK TALES FROM THE SAHARA</b> Ulrike Koch	Catpics Coproductions	Media Luna Entertainment (Germany)	Contact Film (Netherlands) Pegasos Film Verleih (Germany)
<b>DIETER ROTH</b> Edith Jud	Reck Filmproduktion	Reck Filmproduktion (Switzerland)	Kool Filmdistribution (Germany) Pegasus Pictures (Iceland) Filmladen Wien (Austria)
<b>ELISABETH KÜBLER-ROSS DEM TOD INS GESICHT SEHEN</b> Stefan Haupt	Fontana Film	First Hand Films (Switzerland)	Polyfilm Verleih (Austria) Salzgeber Filmverleih (Germany) First Run/Icarus (USA) TV ORF (Austria) TV Arte (France/Germany)
<b>HANS IM GLÜCK</b> Peter Liechti	Liechti Filmproduktion	Accent Films Int. (Switzerland)	Zephir Filmverleih (Germany)
<b>MAIS IM BUNDESHUUS LE GENIE HELVETIQUE</b> Jean-Stéphane Bron	Ciné Manufacture CMS	Ciné Manufacture CMS (Switzerland)	Documentaire sur Grand Ecran (France)
<b>MONTE GRANDE WHAT IS LIFE?</b> Franz Reichle	T&C Film	T&C Edition (Switzerland)	Realfiction Filmverleih (Germany) First Run/Icarus Films (USA)
<b>NAMIBIA CROSSINGS</b> Peter Liechti	Reck Filmproduktion	Reck Filmproduktion (Switzerland)	Cinematograph (Austria)
<b>QUE SERA?</b> Dieter Fahrer	Balzli & Fahrer	First Hand Films (Switzerland)	Salzgeber Filmverleih (Germany)

Source: SWISS FILMS



NOTRE MUSIQUE BY JEAN-LUC GODARD



MONTE GRANDE BY FRANZ REICHLÉ



LISA MARIA POTTHOFF IN NOCTURNE  
BY RICCARDO SIGNORELLI



VINCENT BONILLO IN ABSOLUT  
BY ROMEDY WYDER

# shorties made in switzerland

a brief picture, march 2005

by Irene Genhart

Rarely seen in mainstream cinemas and seldom a topic covered by the media, the existence of Swiss short films seems to be negligible at first glance. But in fact, Swiss short films and the short film scene in Switzerland have both never been as diverse, dynamic and distinct as they are at present. Even if the Swiss short film is – theoretically, that is – not merely defined as “made in Switzerland, no longer than sixty minutes”, but rather on roughly the same lines as the Swiss film law: a film lasting a maximum of 60 minutes which is produced predominantly in Switzerland (or with Swiss francs), but not for promotional purposes whose creator is Swiss or lives in Switzerland. With this relatively strict definition in mind, Simon Koenig, entrusted with the promotion of short films at SWISS FILMS, offers a moderate estimate of approximately “150 Swiss short films” currently being produced each year.

Short films can most often be seen at film festivals in Switzerland. While they are strongly represented at the Solothurn Film Festival, which serves as a forum for Swiss films and regards short films as equally important as long films, and at the Locarno International Film Festival, which has granted the short film its own section since 1991 under the category of “Pardi di domani”, their presence at the “Visions du réel” in Nyon and the “Cinéma tout écran” in Geneva seems to be more of an afterthought. Numerous smaller scale events focus on the very zest of cinematic brevity. A prime example of this is the International Short Film Festival in Winterthur launched in 1997. Furthermore, new media and experimental film have been the focal point of “Viper” since the 80s, as well as the animation film festival “Fantoche”. Not to be forgotten are the smaller festivals such as the “Swiss Film and Video Festival” in Spiez and Thun, the One-Minute Festival and the Young Filmmakers’ Festival.

Apart from at festivals, the presence of – not only Swiss – short films in Switzerland is modest. In terms of the open market, or rather in independent distribution as well as in non-subsidized cinemas, the short film is up against enormous obstacles – as is the case everywhere in Europe. A very simple reason for this is because of blocks of advertising spots. Advertising films and trailers are commonly shown in Swiss cinemas before the main film, meaning the artistic short film is swamped amid this mammoth amount of PR, or “in the wrong film”, so to speak. The situation is somewhat rosier in art-house cinemas and on the non-commercial and communal cinema scene. There are a number of places in Switzerland which occasionally screen blocks of short films or a short film as a supplement to “fill the evening’s program”. Two examples of this which occurred recently were Meret Nora Burger’s “Alle meine Mütter” and Rafael Sommerhalder’s “Herr Würfel”, both of which toured Swiss cinemas and were seen by a substantial 28’444 and 44’960 viewers, respectively (at the time of this publica-



L'HOMME SANS HOMBRE BY GEORGES SCHWIZGEBEL

tion). The “Short Film Night” – a four-part thematic program of about one hour each, the third edition of which is scheduled for 2005 and is organised by SWISS FILMS, toured Switzerland with stops in nineteen cities, reaching about 10’000 viewers in 2004.

However marginal the presence of Swiss short films is at home, it is holding its own in international circles. Not only are “shorties made in Switzerland” well represented at international festivals, they also frequently win awards. Indeed when compared with their longer “brothers”, it must be reported that with participation at nineteen festivals, Milagros Mumenthaler’s “El patio” clearly holds the title of the “Swiss Festival Film” with the most bookings for the year 2004, followed by David Epiney’s “Galleries” and Georges Schwizgebel’s “L’homme sans ombre”, both of which participated in twelve festivals. It’s only here that the “festival frequenter” is actually among the top ten, namely Ulrike Koch’s 110-minute documentary film “Ässhäk – Tales From The Sahara”, which also participated in twelve festivals.

When the question arises as to what is typically Swiss about a Swiss short film, one initially encounters silence. If the opinions of short film fans are to be taken into account, for instance Niels Walter, co-founder of the International Short Film Festival in Winterthur, the Swiss short film is “most often professionally and well expressed, seldom daring and simply different”. And that “in principle – and luckily! – the Swiss short film” doesn’t actually exist. According to Frank Braun, who is managing director of Neugass Kino AG in Zurich and who runs one of the few cinemas that regularly screens short

films, apart from Kino Riffraff, the Swiss short film would largely be made up of several recurring topics associated with Swiss characteristics, but that the same topics would frequently be dealt with in longer Swiss films as well. There has been an obvious increase, believes Braun, in the number of works produced professionally in recent years. An observation that Simon Koenig confirms, pointing out that the short film scene in Switzerland has also gone through major changes in recent years.

The fact is that the Swiss short film – even though the federal government provides financial support for only a maximum of two short films per filmmaker – has never had it so good. The reasons for this are diverse. Rapid developments in digital media have not only simplified filmmaking, but have also reduced costs: in wealthy Switzerland it is now virtually possible for “anyone” to shoot (short) films. In addition, the short film scene in Switzerland was boosted by the introduction of film studios at various Swiss colleges at the beginning of the 90s: not only did the number of short films produced skyrocket, but the Swiss film industry has recently become increasingly professional. A further significant reason for the current welfare of Swiss short films lies in the founding of the Swiss Short Film Agency in 1998, which has since become an integral part of SWISS FILMS.

*Irene Genhart*  
\*1961 in Lucerne. Studied film, among other subjects, in Zurich and Berlin. Has worked as a film journalist since 1989 and also advisor on film, theater, dance and photography at the “Zentralbibliothek” in Zurich since 1991.

# shorties made in switzerland

un instantané, mars 2005

par Irene Genhart

Peu souvent projeté dans les cinémas grand public, rarement discuté dans les médias, le court métrage suisse semble, au premier abord, mener une existence plutôt «insignifiante». En réalité toutefois, le court métrage suisse et le milieu du court métrage helvétique font preuve d'une diversité, d'un dynamisme et d'une force inconnus auparavant. Ceci, alors même que – contrairement à ce que connaît la pratique – on ne le définit pas comme un film «made in Switzerland et ne dépassant pas soixante minutes», mais, conformément à la Loi sur le cinéma, comme un film de soixante minutes au maximum, non publicitaire, produit en grande partie en Suisse (ou grâce à des fonds suisses) et dont les auteurs sont suisses ou résident en Suisse. S'appuyant sur cette définition assez stricte, Simon Koenig, responsable de la promotion du court métrage au sein de SWISS FILMS, estime le nombre approximatif des «courts métrages suisses» à quelque 150 par an.

On les rencontre surtout dans les festivals suisses. Très présents lors des Journées cinématographiques de Soleure, vitrine du cinéma suisse qui accorde autant d'attention aux courts métrages qu'aux longs, et au Festival international de Locarno, où, sous l'appellation «Pardi di domani», une section leur est réservée en propre; plutôt traités en garniture aux «Visions du réel» de Nyon et au «Cinéma tout écran» de Genève. De nombreuses autres manifestations plus modestes n'ont pas hésité à pimenter leurs projets de cette concision cinématographique. En premier lieu, les Journées internationales du court métrage de Winterthur, créées en 1997, la manifestation Viper qui, depuis les années quatre-vingt, se concentre sur les Nouveaux Médias et le film expérimental, ainsi que le Festival des films d'animation Fantoche; sans oublier les tout petits, le Festival suisse de film et vidéo de Spiez et Thoune, le «One-Minute-Festival» et les «Jugendfilmstage» de Zurich.

Mais en dehors des festivals, que le court métrage provienne de Suisse ou d'ailleurs, ses apparitions en Suisse sont plutôt discrètes. Sur le marché libre, c'est-à-dire dans la distribution indépendante et dans les cinémas non subventionnés, il n'a pas la vie facile, comme partout en Europe. Ceci pour la simple et unique raison que les cinémas suisses ont beau projeter une suite compacte de diapos et de films publicitaires ainsi que de bandes-annonces en début de séance, ils n'en considèrent pas moins que le court métrage artistique serait tout à fait malvenu dans ce bloc publicitaire. La situation semble un peu moins sombre dans le milieu des cinémas d'art et d'essai, circuits parallèles ou communaux. Il en existe quelques-uns en Suisse qui diffusent de temps à autre des séries de courts métrages, par exemple, en accompagnant le film principal d'un court métrage en avant-programme. C'est ainsi que, pour ne nommer que deux exemples, «Alle meine Mütter» de Meret Nora Burger et «Herr Würfel» de Rafael Sommerhalder ont fait le tour des salles suisses et atteint le chiffre respectable

de 28 444 spectateurs pour le premier, et de 44'960 pour le second (chiffres connus au moment où est rédigé ce texte). Et la «Nuit du court métrage» – un programme en quatre parties, composé de blocs thématiques d'une heure à peine et organisé par SWISS FILMS pour la troisième fois en 2005, a fait halte dans neuf villes au cours de son périple helvétique et attiré près de 10 000 spectateurs.

Le fait qu'il mène une existence marginale dans son pays n'empêche pas le court métrage suisse de se tailler un franc succès sur la scène internationale. Non seulement, les «shorties made in Switzerland» sont bien représentés dans les festivals du monde entier, mais ils remportent régulièrement des prix. Et quand on les compare à leurs frères plus longs, on se rend compte que c'est le film de Milagros Mumenthaler, «El patio», qui, avec 19 participations à des festivals, est le film suisse le plus souvent plébiscité par les festivals de l'année 2004; il est suivi de «Galleries» de David Epiney et de «L'homme sans ombre» de Georges Schwizgebel avec 12 participations. Ce n'est qu'ici sur la liste des «routards de festivals», que se trouve, avec 12 participations, le premier long métrage, «Ässhäk» d'Ulrike Koch.

La question de savoir ce qui est spécifiquement suisse dans le court métrage suisse se heurte d'abord au silence. Et puis, on apprend de passionnés du court métrage comme Niels Walter, cofondateur des Journées internationales du court métrage de Winterthur, que le court métrage suisse est «d'ordinaire professionnel, servi par une bonne narration, rarement audacieux mais différent». Et que, «en principe – et fort heureusement! – le court métrage suisse n'existe pas». D'après Frank Braun, gérant de la Neugass Kino SA Zurich et exploitant du cinéma Riffraff, l'un des rares cinémas à projeter régulièrement des courts métrages, on détecte certes dans l'en-

semble des courts métrages suisses certains sujets récurrents, liés aux particularités de la Suisse, mais les mêmes thèmes se retrouvent aussi souvent dans les longs métrages. Braun pense que le nombre d'œuvres réalisées de façon professionnelle a fortement augmenté ces dernières années. Une observation que confirme Simon Koenig en remarquant que le milieu du court métrage suisse a traversé, dans le même temps, une période de profonds changements.

Une chose est sûre: malgré l'encouragement au cinéma pratiqué par la Confédération – qui n'accepte de financer que deux courts métrages par auteur au maximum –, le court métrage suisse ne s'est jamais aussi bien porté. Il existe à cela plusieurs raisons. D'une part, le formidable développement des médias numériques a non seulement favorisé la production cinématographique, mais il en a aussi réduit les coûts: tourner des films (courts) est ainsi, aujourd'hui, à la portée du «premier venu» dans la riche Suisse. D'autre part, la création de classes de cinéma dans plusieurs Hautes écoles suisses, dès le début des années quatre-vingt-dix, a grandement stimulé le milieu du court métrage suisse: non seulement, le nombre des courts métrages a augmenté à une vitesse vertigineuse, mais encore on a assisté à une professionnalisation remarquable dans le secteur suisse du cinéma. Enfin, dernière cause à la bonne santé actuelle du court métrage suisse: la création en 1998 de l'Agence suisse du court métrage intégrée, depuis, dans les structures de SWISS FILMS.

*Irene Genhart*

*est née en 1961 à Lucerne.*

*Elle a fait des études cinématographiques à Zurich et Berlin. Depuis 1989, elle travaille comme journaliste spécialisée dans le cinéma, depuis 1991 elle est de plus conseillère pour le cinéma, le théâtre, la danse et la photographie auprès de la Bibliothèque centrale de Zurich.*



DALEILA PIASKO IN CHYENNE BY ALEXANDER MEIER

# shorties made in switzerland

eine momentaufnahme, märz 2005

Von Irene Genhart

Im Mainstream-Kino kaum anzutreffen, in den Medien selten thematisiert führt der Schweizer Kurzfilm ein auf den ersten Blick «négligables» Dasein. Tatsächlich aber präsentieren sich der Schweizer Kurzfilm und Helvetiens Kurzfilmszene derzeit so vielfältig, lebendig und stark wie nie zuvor. Dies selbst, wenn man – anders, als in der Praxis – den Schweizer Kurzfilm nicht bloss mit «made in Switzerland, nicht länger als sechzig Minuten» definiert, sondern in loser Anlehnung ans Schweizerische Filmgesetz umschreibt als maximal 60 minütigen, nicht der Promotion dienenden, vorwiegend in der Schweiz (oder mit Schweizer Geld) produzierten Film, dessen Autor Schweizer ist oder in der Schweiz wohnt. Dieser relativ strengen Definition folgend, schätzt der bei SWISS FILMS mit der Promotion der Kurzfilme betraute Simon Koenig vorsichtig, entstehen derzeit pro Jahr ungefähr 150 «Schweizer Kurzfilme».

Zu sehen sind diese vor allem an inländischen Filmfestivals. Markant vertreten an den «Solothurner Filmtagen», die als Werkschau des Schweizer Films kurzen Film so wichtig nehmen wie den langen, und am «Internationalen Filmfestival» von Locarno, das dem Kurzfilm seit 1991 unter dem Namen «Pardi di domani» eine eigene Sektion einberäumt; eher als Beigabe gezeigt an den «Visions du réel» in Nyon und dem «Cinéma tout écran» in Genf. Etliche andere, kleinere Veranstaltungen haben sich die Würze der filmischen Kürze direkt ins Konzept geschrieben. Allen voran die 1997 aus der Taufe gehobenen «Internationalen Kurzfilmtage Winterthur», die sich seit den 80er Jahren auf neue Medien und Experimentalfilm kaprizierende «Viper», sowie das Animationsfilm-Festival «Fantoche»; nicht zu vergessen die ganz kleinen wie das «Schweizer Film- und Videofestival Spiez und Thun», das «One-Minute-Festival» und die Jugendfilmtage.

Ausserhalb der Festivals ist der Auftritt des – nicht nur Schweizerischen – Kurzfilms in der Schweiz bescheiden. Im freien Markt, d. h. in der unabhängigen Distribution und im nicht subventionierten Kino hat der Kurzfilm – wie überall in Europa – einen schweren Stand. Dies aus dem simplen Grund, weil in den Schweizer Kinos vor dem Hauptfilm zwar gängigerweise ein Block von Werbedias, Werbefilmen und Trailern gezeigt wird, der künstlerische Kurzfilm in diesem PR-Block aber «falsch am Platz» ist. Rosiger präsentiert sich die Situation in der Studio-, Off- und Kommunal-Kinoszene. Da gibt es in der Schweiz einige Spielstätten, die ab und zu Kurzfilmblocke spielen, bzw. einem «abendfüllenden» Film einen Kurzfilm als Begleiter voranstellen. So tourten jüngst, um bloss zwei Beispiele zu nennen, «Alle meine Mütter» von Meret Nora Burger und Rafael Sommerhalders «Herr Würfel» durch die Schweizer Kinosäle und erreichten stolze 28'444, bzw. 44'960 Zuschauer (bei Redaktionschluss). Und die «Kurzfilmnacht» – ein vierteili-



HERR WÜRFEL BY RAFAEL SOMMERHALDER

ges Programm mit Themenblöcken zu je knapp einer Stunde –, von SWISS FILMS 2005 zum dritten Mal veranstaltet, machte 2004 auf ihrer Reise durch Helvetien in neunzehn Städten Station und erreichte rund 10'000 Zuschauer.

So marginal der Auftritt des Schweizer Kurzfilms in seiner Heimat ist, auf dem internationalen Parkett behauptet er sich wacker. Nicht nur sind «Shorties made in Switzerland» an internationalen Festivals gut vertreten, holen sie da auch regelmässig Preise ab. Vergleicht man sie mit ihren längeren Brüdern ist gar zu vermehren, dass Milagros Mumenthalers «El patio» mit 19 Festivalteilnahmen der meistgebuchte Schweizer Festivalfilm des Jahres 2004 überhaupt ist, gefolgt von David Epineys «Galleries» und Georges Schwizgebels «L'homme sans ombre» mit je 12 Teilnahmen. Erst hier findet sich auf der Hitliste der «Festivalbummler» «Ässhäk – Geschichten aus der Sahara» mit ebenfalls 12 Teilnahmen, Ulrike Kochs 110-minütiger Dokumentarfilm.

Fragt man nach dem typisch Schweizerischen am Schweizer Kurzfilm, stösst man vorerst auf Schweigen. Um dann von Kurzfilm-Fans wie Niels Walter, einem Mitbegründer der «Internationalen Kurzfilmtage Winterthur», zu erfahren, dass der Schweizer Kurzfilm «meistens professionell und gut erzählt, eher selten gewagt und anders» sei. Und dass es «im Prinzip – und zum Glück! – den Schweizer Kurzfilm» gar nicht gäbe. Frank Braun, der als Geschäftsführer der Neugass Kino AG Zürich mit dem Kino Riffraff eines der wenigen Kinos betreibt, das regelmässig Kurzfilme zeigt, meint, dass im Gros der Schweizer Kurzfilm zwar ein paar wiederkehrende, mit Schweizer Eigenheiten zusammenhängen Themen auszumachen wären, dass die gleichen Themen aber auch in längeren Schweizerfilmen häufig anzutreffen

seien. Sichtlich zugenommen, meint Braun, habe in den letzten Jahren die Anzahl der professionell hergestellten Werke. Eine Beobachtung, die Simon Koenig mit dem Hinweis, dass die Schweizer Kurzfilmszene in den letzten Jahren starke Wandlungen durchgemacht habe, bestätigt.

Fact ist, dass es dem Schweizer Kurzfilm – obwohl die Filmförderung des Bundes pro Autor nur maximal zwei kurze Filme mitfinanziert – so gut geht wie noch nie. Die Gründe dafür sind vielfältig. So haben die rasanten Entwicklungen im Bereich der digitalen Medien das Filmemachen nicht nur vereinfacht, sondern auch verbilligt: Nachgerade in der reichen Schweiz ist es heute «jedermann» möglich (kurze) Filme zu drehen. Zusätzlich angekurbelt wurde die Kurzfilmszene Schweiz durch die Einführung von Filmklassen an verschiedenen Schweizer Fachhochschulen Anfang der 90er Jahre: Nicht nur die Anzahl entstehender Kurzfilme schnellte damit rapide in die Höhe, sondern in der Schweizer Filmbranche ist derzeit eine merklliche Professionalisierung auszumachen. Ein weiterer wichtiger Grund für das derzeitige Wohlergehen des Schweizer Kurzfilms liegt in der Gründung der Schweizerischen Kurzfilmagentur 1998, die inzwischen in SWISS FILMS integriert ist.

Irene Genhart

\* 1961 in Luzern. Studium unter anderem der Filmwissenschaft in Zürich und Berlin. Seit 1989 tätig als Filmjournalistin BR, seit 1991 zudem Fachreferentin für Film, Theater, Tanz und Fotografie an der Zentralbibliothek Zürich.

# coming soon

and films in production



GAMBIT BY SABINE GISIGER



THE GIANT BY BUDDHAS BY CHRISTIAN FREI



VITUS BY FREDI M. MURER



RYNA BY RUXANDRA ZENIDE

## COMING SOON

TITLE	DIRECTOR (S)	GENRE	PRODUCTION COMPANY (SWISS COPRODUCTION PARTNER)	CAST
GAMBIT	Sabine Gisiger	Documentary	Dschoint Ventschr Filmproduktion	
THE GIANT BUDDHAS	Christian Frei	Documentary	Christian Frei Filmproduktion	
GROUNDING	Michael Steiner Tobias Fueter	Fiction	C-Films	Gilles Tschudi Hanpeter Müller-Drossart
DER HENKER (THE HEADSMAN)	Simon Aeby	Fiction	T&C Film	Nikolaj Coster-Waldau
IRÈNE SCHWEIZER	Gitta Gsell	Documentary	Reck Filmproduktion	
LENZ	Thomas Imbach	Fiction	Bachim Film	Milan Peschel
MEIN NAME IST EUGEN	Michael Steiner	Fiction	Kontraproduktion	Beat Schlatter
NACHBEBEN	Stina Werenfels	Fiction	Dschoint Ventschr Filmproduktion	Bettina Stucky
REMEMBER JO SIFFERT	Men Lareida	Documentary	Hugofilm	
RYNA	Ruxandra Zenide	Fiction	Navarro Films	Dorotea Petre
SNOW WHITE	Samir	Fiction	Dschoint Ventschr Filmproduktion	Julie Fournier, Carlos Leal
UNDERCOVER	Sabine Boss	Fiction	Vega Film	Viktor Giaccobo
UNSER AMERICA	Kristina Konrad	Documentary	maximage	
WHITE TERROR	Daniel Schweizer	Documentary	Dschoint Ventschr Filmproduktion	

Source: SWISS FILMS / Production companies  
Films planned for theatrical release. List not exhaustive.

## IN PRODUCTION

TITLE	DIRECTOR (S)	GENRE	PRODUCTION COMPANY (SWISS COPRODUCTION PARTNER)	CAST
A L'EST	Lionel Baier	Fiction	Saga Production	
BIS ZUM ÄUSSERSTEN	Edgar Hagen	Documentary	maximage	
BLAU	Norbert Wiedmer Stefan Kälin	Documentary	Biograph Filmproduktion	
FRAGILE	Laurent Nègre	Fiction	Bord Cadre Films	Marthe Keller
NÄKKÄLÄ	Peter Ramseier	Documentary	T&C Film	
TELL	Mike Eschmann	Fiction	Zodiac Pictures	Marco Rima
ULTIMA THULE	Hans-Ulrich Schlumpf	Fiction	Ariane Film	
VITUS	Fredi M. Murer	Fiction	Vitusfilm	
WER WAR FRANZ KAFKA?	Richard Dindo	Documentary	Lea Produktion	

Source: SWISS FILMS / Production companies  
Films planned for theatrical release. List not exhaustive.